

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 36 (1928)

**Heft:** 11

**Artikel:** Eine Choleraepidemie in Indien

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-974082>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

révéle être faux à l'exception de cas constatés sur quelques voyageurs provenant de Grèce. On a signalé aussi l'apparition de cette maladie en Suisse, mais chez nous — comme en Italie — il ne s'est agi que de voyageurs venant de la Grèce, et au nombre de 4 ou 5 seulement. Il n'y a donc en aucune façon lieu de s'alarmer.

Qu'est-ce que la dengue, qu'on appelle aussi « grippe tropicale » ? C'est une maladie rarement mortelle, provoquée par la piqure d'un moustique. Si cette affection est transmise par l'insecte, elle n'est, par contre, pas contagieuse; une personne atteinte de dengue ne donne pas la dengue à une autre personne. La maladie ne se transmet donc pas d'individu à individu ainsi qu'on l'a prétendu et comme c'est le cas de la grippe. La dengue n'a donc rien de commun avec la grippe infectieuse qui, elle, est infiniment contagieuse; nous en avons fait la triste expérience en 1918.

Cependant la dengue a quelque analogie avec la grippe dans ses manifestations habituelles: le début de la maladie est souvent foudroyant; l'individu, en pleine santé, est atteint tout à coup de malaises accompagnés de fortes douleurs articulaires ou musculaires et de maux de tête violents. La fièvre monte rapidement à 39, 40 ou 41 degrés; elle s'accompagne de l'apparition d'un érythème qui se montre d'abord au visage, puis s'étend aux bras, aux mains, parfois à d'autres parties du corps. Cet exanthème rappelle tantôt celui de la petite vérole, de la rougeole, de la scarlatine ou de l'urticaire. En général cette éruption ne dure que quelques heures,

tout au plus quelques jours, puis pâlit, disparaît, et les parties de la peau qui en ont été atteintes présentent une desquamation semblable à du son.

Après deux ou trois jours de forte fièvre, la température baisse subitement et le malade entre en convalescence. C'est pourquoi on a aussi nommé la dengue « fièvre de trois jours ». Malgré les rechûtes qui peuvent survenir dans les jours qui suivent, le pronostic de la dengue est généralement favorable, mais la convalescence est parfois très longue. Pendant des semaines après la chute de la température, les malades accusent une faiblesse nerveuse et corporelle prononcée, de la somnolence, de la constipation, et les douleurs dans les articulations peuvent persister longtemps. La mortalité, nous l'avons dit, est très faible, et ce ne sont guère que les vieillards, les personnes déjà malades du cœur ou des reins qui restent victimes des piqures du moustique de la dengue.

Ces insectes se rencontrent dans les pays chauds au sud et à l'est de la Méditerranée, soit en Egypte, en Asie mineure, sans parler des contrées très chaudes de l'Afrique, de l'Asie et de la Polynésie. Les moustiques se répandent parfois en Grèce, en Turquie et au sud de l'Espagne. Ils n'existent pas dans le centre de l'Europe. Puisque ce sont eux qui doivent être considérés comme les seuls agents transportant les germes de la dengue, il n'y a aucun risque de voir cette maladie s'implanter chez nous, ou se propager dans nos régions.

D<sup>r</sup> M<sup>l</sup>.

## Eine Choleraepidemie in Indien.

Sie ist glücklicherweise schon im vergangenen Jahre aufgetreten, so daß sich der Leser nicht

zu ängstigen braucht. Um so mehr wird ihn interessieren, wie sich solche Epidemien aus-

breiten können, trotzdem wir Europäer im allgemeinen solchen Vorkommnissen gegenüber recht gleichgültig sind, solange wenigstens uns nicht eine unmittelbare Gefahr von ihnen droht.

Die Epidemie trat besonders im Distrikte von Bombay auf, der ein recht großes Gebiet umfaßt und einige Millionen Einwohner zählt. Von einer Stadt Varag wurden die Keime durch eine infizierte Wasserleitung weitergeschleppt und zwar vor allem aus durch Pilger, die sich an einem großen Marktforte vereinigten. Da es sich um einen der Hauptmärkte der betreffenden Gegend handelte, fand die Krankheit leicht Opfer, besonders da einige begünstigende Faktoren mitwirkten. Das Frühjahr 27 war ein außerordentlich trockenes und wies mindestens einen Drittel weniger Wassermenge auf als in Normaljahren. Den alljährlich zum Markte ziehenden Pilgern wurde jeweilen Wasser aus drei größeren Reservoirs gegeben, die aber in diesem Frühjahr ausgetrocknet waren. So grub man denn Brunnen in zwei benachbarten Weilern. Die Indier halten viel auf Waschungen, die zu ihren religiösen Sitten gehören; so ist es auch verständlich, daß von diesen Pilgern auch in diesen zum Trinkwasser bestimmten Brunnen badeten. Damit war auch ohne weiteres die Möglichkeit der Uebertragung gegeben. Kurz bevor der Markt stattfand, konstatierte man einige Fälle von Cholera in der betreffenden Ortschaft: die

Behörden glaubten jedoch, der Seuche Herr zu werden, und die Abhaltung des Marktes wurde gestattet. Nun wird dieser Markt meist von zirka 80 000 Menschen besucht. Die Leute bivakieren, wo sie gerade Platz finden; daß da die Säuberlichkeit eine geringe und die Verschleppung von Keimen eine große sein muß, ist verständlich. Am Vorabend des Marktes starben zwei Pilger, am nächsten Tage 10, am übernächsten bereits 42. Nun wurde die Anhäufung von Menschen verboten, aber das Unglück war geschehen. In den nächsten vier Wochen ereigneten sich in und außerhalb der Ortschaft über 14 000 Erkrankungen mit rund 6000 Todesfällen.

Energischen Maßregeln der Behörden der weitem Umgebung gelang es nun immerhin, die Epidemie einzuschränken.

So sind denn auch die größeren Städte, die einigermaßen über eine Hygienepolizei verfügen, von der Epidemie verschont geblieben, und so hat sich die alte Erfahrung bestätigt, daß Vorbeugen besser ist als heilen, daß man wohl einer Epidemie vorbeugen kann, aber daß es recht schwer ist, ihr Herr zu werden. — Die Vorbeugungsmaßregeln bestanden hauptsächlich in der Sterilisation des Trinkwassers und im Gebrauch von Impfungen gegen Cholera, und vor allem aus auch durch intensive Aufklärung des Volkes über die Ansteckungsmöglichkeiten und Gefahren der Krankheit. Sch.

## Eine Badeordnung von 1686.

Von Karl Salaunbrenner.

Bei meinen Forschungsarbeiten im bürge-  
ländisch-österreichischen Grenzgebiet entdeckte  
ich eine Badeordnung aus dem Jahre 1686,  
die, heute vielleicht ein bibliographisches Uni-  
kum, vor einem Vierteljahrtausend „zu aller  
Nut und Fromb“ am hölzernen Eingang  
des damaligen „Herzog- und Tronen-Bades“

angeschlagen war. Die Vorschrift, zu baden,  
war damals so absonderlich, daß deren wesent-  
liche, streng einzuhaltende Paragraphen, hier  
im Wortlaut zitiert, allen Freunden unseres  
jetzigen Weltkurortes wohl lesenswert scheinen  
dürften:

„Es ist aber die Art zu baden, daß Junge